聘請

請食宿女傭
請有經驗料理家務及照顧小孩女傭人。需要有品格證明人。請電：263-4588。

請車衣工人
製衣廠宜經驗工業縫級車衣及剪工人。請到下址申請 JONES LEISURE PRODUCTS 2034 W 11TH AVE 或電 731-5311

超級市場請人
請整理瓜菜長工雜工數名。有經驗者優先。另請數工數名。有意者請電：874-5422。

經驗車工
請工業車衣工人略懂英語每週工作三或四天每天四小時收車裙男女套裝及修收6899152

請西廚
埠仔請經驗做早餐西廚。有意者請自費電話：403-5233。3928徐太。

餐館請人
請經驗女企枱及男女洗碗雜工。有意請到京士威120 2號面洽。

茶園請人
▲本拿比區茶園請有經驗男工一名。要懂駕汽車。及女工一名晚電話：324-2208。

請打雜及推點心
多名。有意請親到1132號喜士定東街面洽。

埠仔請人
亞省北部埠仔請中西廚。學廚及打雜各一名。有意者請自費電403-9203。2920-2903。

請車工
5年工廠經驗以上略懂英語。有意請到557 Richards St. 3樓 Vogi Creations面洽

餐館請人
二準請經驗炒鑊。略懂英語月薪1500元。包食宿。有意請電792-9191。張洽。

請男雜工
榮菓店請長工一名。日間電：685-4929夜電254-1990。

餐館請人
請夜班幫廚兼雜工。需有二或三年經驗自備汽車。請電：421-8838

急請企枱
亞省埠仔急請經驗企枱乙名。懂英語包食住。有意請電(403)523-3108 PETER洽

酒家請人
請企枱及樓面幫工數名。有意請親到1132喜士定東街面洽。

請人
溫哥華島急請炒鑊。炸鑊各一名。新優。有意請電：1-338-7921。

海產批發公司請人
需懂英語。請雜工預約時間。電話：875938 8與惠子或別所接洽。

車花工人
製衣廠招請熟手早針車花工友。有五年經驗者為佳。中請人請到東六街一一二號。

衣車工人
製衣廠招請熟手早針車衣工友。有五年經驗者為佳。中請人請到東六街一一二號。

請女工
洗衣館請女工數名。有意者請到二二七 GEORGIA 街面洽。

餐館請人
BC埠仔餐館請雜工一名。有意請電(雲埠)438-6780聯絡。

宜數十名男女做園工長散工均可每天有巴士接送如有意者，請每天下午七時後與牛嬸接洽。電話：325-9985·325-3306·

聘女職員

中英流利女秘書。電話接線生。翻譯。會計。導遊多名。付照片。電話。地址函 P.O.BOX 65958 STN"F" VAN.B.C. V5N 5K7

毛織廠
請人。高級毛織時裝工廠。請有多年經驗女工能夠獨立工作。略識英文電話6696677

聘女文員
須略懂打字簿記。年齡25以上為合並。須操流利英語。有意者來函157號喜士定西街方太收

誠聘經紀

本公司遷新址西百老滙太街101號。現招聘經紀數名。性別不拘。新領牌同樣歡迎。請即電：874-4268或874-1688預約時間面洽。最佳合約。保證滿意。
滿堂紅公司ARGOSY GROUP啓。

誠招車衣外工

本公司有大量製品外發。領取回家製作。應徵者必需有工廠用單針車（如有嘢骨車。優先錄用）工資高。長期可靠工作。有意者請由星期一至五。上午十時至下午四時到1675 W 2ND AVE面洽

什項

機器出讓
有全新打麵機。挽粉機。銅磨米機及魚蛋牛丸機出讓。請電645-2110晚438-3185

街邊檔攤
唐人街地王徵求手工藝商品及合作販賣又另梳利緯雲吞外賣店出賣或出租電687795 6

餐館用具出賣
請電254-6690

電子遊戲機出租或出售
有意承租或購買者請撥電話八七六-九四二〇。

修理安裝
水電乾洗衣機廁盆浴缸請電八七六-〇九四九陳。

剪草修樹
工作認真價錢特平每間屋草地每三十元每月剪二次修樹另計請電255-1578

水泵電摩打修理中心
VANCOUVER PUMP
專門修理抽水泵，泳池，暖氣，電動摩打，養魚等水泵，抽水泵，代售各國氣扇，各種電動摩打名廠水泵及抽氣扇。電話254-8503

瀚基瓷磚
專門承接瓷磚工程請電辦工室：327-8133住家254-1160

紅白油漆
內外裝修免費洽價請電：274-8379或435-6743。

買賣物業
本人現款購買地及舊屋，如閣下有意買屋或賣屋。請電：ANDY ADNI 富有地產經驗。
MULTIPLE REALTY 324-7463 PAGER 680-0199

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大。大小隨意。位唐人街中心。查詢電話：二七八-四二零零

舖位出租
一千一百五十呎。適合做花舖。美容院。菓菜等。租平好合約電JASMIN 271-8748

▲列治文市中心第三路 RICHMOND CENTRE 對面適合餐館雜貨魚舖餅店等面積由五百餘呎至二千七百呎。淨租每方呎12元起。生意出讓

▲列治文市中心雜貨藥材店生意出讓三萬餘不用點貨售生意出讓。每年純利五萬。地點好。租約好。開價12萬5千。好彩貨業。胡先生(PHILIP HOO) 或二七三-〇一四一或二七四三五四〇

旺舖出租

華埠旺舖出租 合各行業生意

片打東街89號（夾哥倫比亞街）僑潤樓（前國信公司）。全部革新。冷氣設備。旺舖800至900呎。連土庫月淨租$1600起。二樓酒樓6000呎。請電亞美實業 ACMY PROPERTIES LTD. 接洽。日間 873-0731 晚上 261-5066

旺舖出租
千呎舖位。近緬17街。光猛寬敞。有泊車位。合寫字樓及各零售行業。詳情請電：688-5675 CANADA SPRING FIELD

寫字樓出租
面積約900呎。地方光猛。詳情請詢問中華文化中心。電話：687-0729

訃告

先嚴鄭公社源字沛泉中山石門鄉塘下里人痛於一九八六年五月廿三日凌晨四時四十分壽終聖保羅醫院積閏享壽八十有四歲謹擇五月廿九日（星期四）下午一時半在孟碧珊殯儀館舉行喪禮隨即出殯卜葬於科士蘭墓園 忝屬姻戚世友宗鄉誼哀此訃

聞
孤 未亡人鄭劉金展
子柏昌 媳吳麗秋
誼 男楊苗青 媳楊玉霞
男 孫德輝 明輝 培輝
誼男孫楊岸楓
外 甥劉燦焜甥婦盧萬德
外甥女劉少蓉甥婿阮炳焜

治喪處：中山隆鎮同鄉會 奇化街二四〇號
電 話：六八五-六七五八

訃告

先嚴陳燦寬翁廣東中山縣白沙灣村人不幸痛於一九八六年五月二十三日上午九時半病逝於聖保羅醫院積閏享壽八十有六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿八日（星期三）下午一時假座暗市棠殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞
孤哀子繼忠媳婦贊連
孤哀女惠蘭
秋蘭婿楊金慶
福蘭婿汪建之
男孫耀強孫媳少珍
國強孫媳錦依
耀輝
女孫建芬孫婿湯擇權
小紅
內外男女孫及孫媳多名
同泣告

治喪處：1280 ROSSLAND ST, VAN. B.C. TEL; 253-5953

哀謝

先叔樹明馬公府君之喪禮經于一九八六年五月十三日（星期二）下午一時假座安息堂（暗士棠）殯儀館舉行出殯禮儀安葬于科士蘭墓園 叨蒙馬氏宗親會協助辦理整宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賜儀輓聯到場執紼素車隨送隆情厚意歿存均感謹此哀

謝
胞兄恒科煌黃寶貴
任男枝春任婦BIKO
任女美城任婿司徒泗海
任孫周值 周健 廣值
外任孫女玲玲 妙馨
內外任孫男女多名
同泣謝

哀謝

先叔樹明馬公府君之喪禮經于一九八六年五月十一日（星期二）下午一時假座安息堂（暗士棠）殯儀館舉行出殯禮儀安葬于科士蘭墓園 叨蒙馬氏宗親會協助辦理整宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賜儀輓聯到場執紼素車隨送高誼隆情厚意歿存均感謹此哀

謝
孤哀子壽祺 媳李梁秀嫻
永祺 媳李馬僑英
女麗英婿郭達鈞
志英婿林國本
男孫崇光 崇健
女孫雅蓮孫婿關思學
煥儀孫婿朱玉予
潔瑤孫婿阮幹生
潔娜孫婿ROBERT ROGERS
瑞蓮 雅麗 倩芬
潔賢
外男孫郭普生 林文略
外女孫林麗嫻
外曾孫關運恒 朱漢源
阮嘉民 阮嘉康
外曾孫女TIFFANY ROGERS
同叩謝
厚惠芳名 恕未臚列 祈為見諒

哀謝

先嚴李門黃氏錄桂太夫人廣東台山溫邊村人仕不幸於五月十日（星期六）上午五時在GLEN醫院與世長辭積閏享壽八十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於五月十六日（星期五）下午一時假座暗士棠殯儀館舉行出喪歸土禮安葬科士蘭墓園 叨蒙各宗親戚友鄉世學誼惠賜輓花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

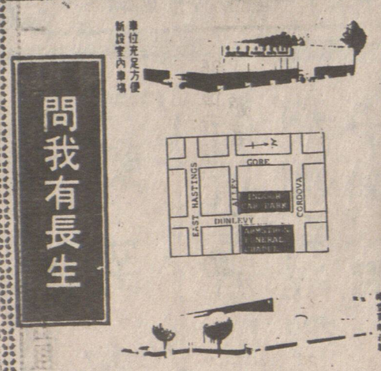
謝
孤哀子英華 媳譚球珍
興華 媳黃冰瑜
孤哀女翠芳 婿伍增榮
男孫李振孫 媳蕭寶華
李振彪
李醒彪孫 媳鄭素婷
女孫李碧霞孫婿屈耀成
李碧玉孫婿劉德祺
李碧姬
李碧貞 李碧蓮
外孫伍立明
外曾孫屈珮瑜 屈珮瑜
劉榮聰 劉榮俊
同叩謝
厚惠芳名 恕未臚列 布為見諒

哀謝

先嚴關公其昌字勳潔之喪禮經於一九八六年五月十一日下午二時假座卡華埠華人神召會舉行喪禮出殯歸土安葬於本埠皇后墓園 叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜輓花圈並親臨執紼素車隨送更蒙本埠龍門親義公所同人熱情主持喪禮高誼隆情歿存均感謹此哀

謝
孤哀子 遇和 媳林清蘭
遇和 媳李齊月
遇和 媳黃氏
孤哀女惠英婿敖煜漢
瑞英婿李偉權
男孫元安孫媳譚雪早
雄強
篤強孫媳周美嫻
英強
女孫月雲孫婿鄭進榮
小蓮孫婿黃健磊
外男孫敖崇興
李敏政
外孫女李雪蓮 李佩蓮
敖秀華
曾男孫孟崇 俊傑
曾女孫雪溫 婉燕
外曾男孫鄭紹偉 鄭紹浣
鄭紹彬 鄭紹謙
外曾女孫鄭佩嫻
外曾孫婿KEN MACDONALD
黃美蓮
胞妹如娣妹丈 周祺禎
胞弟永昌弟婦黃麗貞
姪 煥登姪婦謝早琴
姪孫健明。夏蓮（女）
碧蓮（女）雅珍（女）
甥周樹崇甥媳黃美新
甥孫周文康 周文均
周文樞 周丹鄉（女）
堂弟添梓堂弟婦敖藹華
堂弟三名
堂姪女六名
堂姪仕燦堂姪婦周炎取
堂姪孫二名
堂姪孫女二名
同叩謝
厚惠芳名列下：
關英強一千元。鄭進崇合家一百三十元。關衛平。關元安。李寶源。李偉權。敖煜漢。以上合家各一百元。曹卓贊。譚炳華。關崇參。黃耀莊。KEN MACDONALD。林如璧。關添梓。關仕燦。余卓凡。關惠良。關實崇。以上合家各五十元。周崇溢。周樹崇。關煥燈。以上合家各廿五元。張劍明。關雪芳。JOHN及大姊。關勳暢。以上各二十元。關惠崇。關栢華。馬華燦。關京林。陳偉文。關惠龍。雷春霖。余親德。王漢平。關宗啓。關崇鉛。關鉛光。周雪樞。以上合家各二十元。黃樹恩。余維炎。關頌平。關崇送。司徒崇暢。以上合家各十元。陳炎業。關振基。關業。朱紹輝。朱自立。張健新。關華灼。馬若夢。以上各十元。關翠玉。關崇悅。關崇富。關崇寬姆。以上各五元。黃丙康。關秀針。以上共十五元。朱現嫦。曹光漢。馬國禎以上共三十元。
厚惠花圈芳名列下：
李偉權合家。關衛平合家。關週和合家。曹卓贊合家。黃耀莊合家。馮旋清。敖煜漢合家。周崇溢合家。周樹崇合家。關元安合家。關小蓮。關雄強。關駕強。關英強。關煥燈合家。張炎欣合家。陳卓貝合家。朱宗瑜。周兆麟。馬瑞琨。伍沃基。南華樓同人。卡城龍岡親義公所同人。李玉贊夫婦。到社綠合家。關振明合家。關樹強合家。任勤富合家。任廣富合家。錫富合家。任廣富合家。
如有錯漏 尚希見諒

舖花榮僑
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花 桂花 米仔蘭 千日紅 含笑花
本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生 願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車 ＊棺木山地 ＊包辦一切 ＊服務週到 ＊價錢公道 ＊任何宗教儀式不拘
電話：254-7166（24小時）

本報廣告大宏力效

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。
禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辦一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

雲高華花舖
VANCOUVER WHOLESALE FLORIST
610 MALKIN AVE, VAN.B.C.
電話：254·5431
本店常備 四季鮮花 長青樹木 花花球圈 長生藍花 價錢相宜

孟碧珊殯儀館
今日風光賢後人 往時恩義感親友
在常情親
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
特聘華人顧問簡君 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址 306 E.11th AVE. 電話 876-2161

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605
結婚花球 新型花設計 盆栽 季節 鮮花 常備 木花
無倫花籃 任揀花牌 歡迎光顧 花圈 花牌 花樣 花世界 美觀

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
一片二打芸生 代理一街東號 處：

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花 花圈花球 花世界 花樣美觀